|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **DOSJA E TENDERIT***Sipas Nenit 27 të Ligjit 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës se Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092***“SHERBIME TE VECANTA”*****PROCEDURA E HAPUR***

|  |
| --- |
|  |

Data kur është përgatitur Dosja e Tenderit:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr[[1]](#footnote-1) i prokurimit** |  |   |   |  |

**Titulli:**  **KJO DOSJE E TENDERIT PERBEHET PREJ TRI PJESËVE:****Pjesa A: Procedurat e tenderimit që përmbajnë udhëzime për përgatitjen e tenderit****Pjesa B: Draft Kontrata që përmban kushtet kontraktuese të cilat duhet t’i** **pranojë tenderuesi që merr kontratën** |

*[shëno logon dhe emrin e autoritetit kontraktues]*

**Kjo dosje e tenderit është përgatitur në gjuhët Shqipe, Serbe .**

**Ne rast se ka mospërputhje ne mes versioneve gjuhësore, versioni i gjuhës** *[shëno gjuhen]* **do te mbizotëron.**

**TEMA: FTESË PËR TENDER për**

Ju faleminderit për interesimin e juaj për pjesëmarrje në aktivitetin e lartë përmendur të prokurimit.

Ju lutem gjeni të bashkangjitur dokumentet, të cilat përbëjnë Dosjen e Tenderit.

Nga ju pritet që të ekzaminoni me kujdes të gjitha pjesët, nenet dhe anekset e kësaj dosjeje të tenderit dhe të pajtoheni me të gjitha kërkesat, specifikimet dhe kushtet e përfshira këtu.

Ne, si Autoritet Kontraktues nuk pranojmë asnjë ndryshim.

Në rast të dështimit të dorëzimit të tenderin tek autoriteti kontraktues brenda afatit të caktuar në Dosjen e Tenderit, dhe/apo nuk është pajtim me të gjitha kërkesat e paraqitura në dosjen e tenderit, do të refuzohet dhe do të konsiderohet si *“ tender i papërgjegjshëm”*

Të gjitha shpenzimet që lidhen me përgatitjen dhe me dorëzimin e tenderit duhet të barten nga tenderuesi, ndërsa autoriteti kontraktues nuk do të ketë asnjë detyrim në rast se anulohet procedura

Kjo procedure e tenderimit është e rregulluar me Ligjin e Prokurimit Publik (Ligji Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës se Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092) dhe rregullave te prokurimit te nxjerra ne përputhshmëri me të.

LPP-ja dhe Rregullat e Prokurimit mund të shkarkohen nga web-faqja e Komisionit Rregullativ për Prokurim Publik (KRPP): [**www.krpp.rks-gov.net**](http://www.krpp.rks-gov.net)**.**

Tenderët duhet te dorëzohen ne adresën e specifikuar në pjesën A “Procedurat e Tenderimit para .

Me dorëzimin e tenderit, tenderuesi pranon në mënyrë të plotë dhe pa rezervime, kushtet e veçanta dhe të përgjithshme që rregullojnë këtë kontratë te propozuar si një bazë të vetme te kësaj procedure te tenderimit.

Mirëpresim pranimin e Tenderit tuaj.

Nëse vendosni të mos e dorëzoni tenderin, do të ishim mirënjohës nëse do të na lajmëronit me shkrim, duke cekur arsyet e vendimit të juaj.

Me sinqeritet,

Emri dhe Mbiemri:

Nënshkrimi: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

PËRMBAJTJA E TABELËS

[*PJESA A: PROCEDURAT E TENDERIMIT* 4](#_Toc444607920)

[Seksioni I. INFORMACIONE PËR TENDERUESIT 4](#_Toc444607921)

[Të Përgjithshme 4](#_Toc444607922)

[KËRKESAT që duhet të plotësohen nga OPERATORËT EKONOMIK 5](#_Toc444607923)

[Përmbajtja e Dosjes së Tenderit 9](#_Toc444607924)

[Përgatitja e TENDERIT 9](#_Toc444607925)

[Dorëzimi dhe Hapja e Tenderëve 11](#_Toc444607926)

[Vlerësimi dhe Krahasimi i Tenderëve 12](#_Toc444607927)

[Dhënia e Kontratës 13](#_Toc444607928)

[Seksioni II. FLETA E TË DHENAVE tË Tenderit (FTD) 15](#_Toc444607929)

[ANEks 1 SPECIFIKIMET TEKNIKE TË DETYRUESHME 19](#_Toc444607930)

[Aneksi 2 DEKLARATA NËN BETIM 20](#_Toc444607931)

[Aneksi 3 KËRKESA PËR SEKRET AFARIST 21](#_Toc444607932)

[Aneksi 4 SIGURIA E TENDERIT 22](#_Toc444607933)

[Aneksi 5 KËRKESA PËR INFORMACIONE SHTESË 23](#_Toc444607934)

[Aneksi 6. KRITERET PËR DHËNIEN E KONTRATËS2 24](#_Toc444607935)

[PJESA B: *Draft KONTRATA* & KUSHTET SPECIALE & ANEKSET E NDËRLIDHURA 25](#_Toc444607936)

[PJESA I E KONTRATËS: DRAFT KONTRATA 25](#_Toc444607937)

[PJESA II E KONTRATES KUSHTET E PËRGJITHSHME 27](#_Toc444607938)

[PJESA III E KONTRATES kushtet e veçanta 34](#_Toc444607939)

[PJESA IV E KONTRATËS: MODEL I SIGURISË SË EKZEKUTIMIT 36](#_Toc444607940)

[PJESA V E KONTRATËS: IDENTIFIKIMI FINANCIAR 37](#_Toc444607941)

[*PJESA C: FORMULAR PËR DORËZIMIN E TENDERIT* 38](#_Toc444607942)

[Pjesa I. Formulari i Tenderit 38](#_Toc444607943)

[Pjesa II. PËrshkrimi i Çmimeve 40](#_Toc444607944)

# PJESA A: PROCEDURAT E TENDERIMIT

# Seksioni I. INFORMACIONE PËR TENDERUESIT

|  |  |
| --- | --- |
|  | Të Përgjithshme |
| 1. Fushëveprimi i e tenderit | 1.1 Autoriteti Kontraktues siç është cekur në **Fletën e të Dhënave të Tenderit (FDT),** lëshon këtë Dosje të Tenderit dhe ju fton që të tenderoni për Shërbime Konsulente siç është specifikuar në Termat e Referencës (TER), Shtojca 1.1.2 Titulli i kontratës dhe numri identifikues i këtij aktiviteti të prokurimit janë të **shënuara në FDT**.1.3 Tenderët duhet të dorëzohen në adresën e autoritetit kontraktues të **shënuar në FDT.**1.4 Përgjatë kësaj Dosje të Tenderit:a) shprehja “me shkrim” kuptohet komunikimi në formë të shkruar (p.sh. me e- mail, faks, teleks) me dëshmi të pranimit; b) nëse konteksti kërkon “njëjës” gjithashtu nënkupton “shumës” dhe anasjelltas;c)“ditë” nënkupton ditë kalendarike;d) ju jeni të referuar si “operator ekonomik” apo “tenderues” dhee) lëshuesi i kësaj dosje të tenderit referohet si ”autoritet kontraktues”.  |
| 2. Qëllimi i Kontratës | 2.1 Klasifikimi i Përgjithshëm i Fjalorit të Prokurimit dhe qëllimi i kontratës **janë të shënuara në FDT.** |
| 3. Specifikimet teknike të detyrueshme | 3.1 Shërbimet duhet të jenë në pajtim të plotë me Termat e References të parashtruara në këtë Dosje të Tenderit, shih Aneksin 1, dhe në përputhshmëri në të gjitha aspektet tjera dheudhëzimet tjera.  |
| 4. Kushtet dhe kërkesat e dërgesës  | 4.1 Vendi i performimit te shërbimeve **është e shënuar në FDT.** 4.2 Afatet kohore për fillimin dhe/ose përfundimin e kontratës  **siç është shënuar në FDT.** |
|  | KËRKESAT që duhet të plotësohen nga OPERATORËT EKONOMIK |
|  | Operatorët ekonomik duhet t`i plotësojnë të gjitha kërkesat në vijim. Çdo mos përmbushje e ndonjërës nga kërkesat do të eliminojë tenderin e tyre nga konkurrimi.  |
|  | **Kërkesat e përshtatshmërisë** |
| 5. Përshtatshmëria e operatorëve ekonomik  | **5.1 Operatori ekonomik nuk ka të drejtë që të marrë pjesë në një aktivitet të prokurimit ose të marrë pjesë në ekzekutimin e ndonjë kontrate publike, nëse operatori i tillë ekonomik, ndonjë punonjës, drejtues, menaxher ose drejtor i tij/saj:**1. ka qenë pjesëmarrës në përgatitjen e njoftimit të kontratës ose dosjes së tenderit, ose në përgatitjen e ndonjë pjese të tyre, që shfrytëzohet nga autoriteti përkatës kontraktues;
2. ka pranuar ndihmë për përgatitjen e tenderit ose kërkesës për pjesëmarrje nga një person ose ndërmarrje që ka marrë pjesë në përgatitjen e njoftimit të kontratës ose dosjes së tenderit ose të ndonjë pjese të këtyre të fundit; ose
3. duke qenë në cilindo rast në një konflikt interesi, siç përcaktohet në nenin 4, paragrafi 1.75

**5.2 Operatori ekonomik nuk ka të drejtë që të marrë pjesë në një aktivitet të prokurimit ose në ekzekutimin e ndonjë kontrate publike, nëse operatori i tillë ekonomik, ose ndonjë drejtues, menaxher ose drejtor i saj gjatë dhjetë viteve të fundit:** a. **është shpallur fajtorë nga një gjykatë kompetente** për kryerjen e një vepre penale ose civile duke përfshirë praktikat e korrupsionit, larjen e parave, mitosjen, avantazhe ose aktivitetet e ngjashme me ato të përshkruara në nenin 130.1 të LPP-se sipas ligjeve dhe rregulloreve në fuqi në Kosovë ose në cilindo shtet, ose në çfarëdo marrëveshje ose konvente ndërkombëtare;b. **është deklaruar i papërshtatshëm,** kur autoriteti kontraktues zbulon se kjo është një shkelje e rende profesionale, e konstatuar nga një gjykatë kompetente;c. **është shpallur fajtor nga një gjykatë kompetente** për kryerjen e një vepre penale serioze të pjesëmarrjes në aktivitetet e një organizate kriminale, që përkufizohet si asociacion i strukturuar dhe i krijuar gjatë një periudhe kohore dhe që vepron në mënyrë të organizuar me qëllim të përfitimit financiar përmes veprimeve që konsiderohen si kriminale ose të kundërligjshme në vendin ku ndodhin ato; osed. **është shpallur fajtor** për mashtrim apo një akt të ngjashëm me mashtrim nga një gjykatë kompetente;e. **është konstatuar nga një gjykatë kompetente**, agjenci administrative ose organizatë për zbatimin e standardeve të sjelljes profesionale, se është sjellë në mënyrë joprofesionale; osef. **është konstatuar nga një gjykate kompetente** se ka bërë keqinterpretime para autoriteteve publike në Kosovë ose diku tjetër.**5.3 Operatori ekonomik nuk ka të drejtë që të marrë pjesë në një aktivitet të prokurimit ose në ekzekutimin e ndonjë kontrate publike, nëse ai operator ekonomik:**a. gjatë dy (2) viteve të kaluara është shpallur nga një gjykatë kompetente si i falimentuar ose insolvent, ose aktualisht është në procedurë: (i) të falimentimit, (ii) të pranimit të urdhrit për likuidim ose përmbyllje të aktiviteteve ose administrimit nga gjykata ose (iii) ndonjë procedurë tjetër të ngjashme sipas ligjit të Kosovës ose ndonjë juridiksioni tjetër:b. me vendim të një gjykate kompetente është likuiduar ose është vënë në mbikëqyrje të administratorit;c. aktualisht ka një marrëveshje ose aranzhim me kreditorët e tij që siguron kushte të zgjeruara ose të reduktuara të pagimit nëse mbi kushtet e tilla janë pajtuar paraprakisht kreditorët e tillë për shkak se operatori ekonomik më parë ka qenë i paaftë që të përmbushë obligimet e tij në afatin e duhur kohor;d. është në një situatë të ngjashme me ato të përshkruara në nën-paragrafët a, b ose c të këtij paragrafi, që rrjedhin nga një procedurë e ngjashme sipas ligjeve në vendin ku është themeluar ose në vendin ku zhvillon veprimtarinë e tij afariste;e. aktualisht i nënshtrohet një vendimi gjyqësor ose administrativ i cili suspendon pagesat nga ose për një operatori të tillë ekonomik dhe që rezultojnë në një humbje të tërësishme ose të pjesshme të të drejtave të operatorit ekonomik për të administruar ose disponuar me pasurinë e tij;f. aktualisht është lëndë e një vendimi gjyqësor ose administrativ i cili suspendon ose redukton pagesat nga ose për operatorët e tillë ekonomik nëse procedurat e tilla gjithashtu mund të rezultojnë në vendimin për falimentimin ose likuidimin e operatorit ekonomik;g. gjatë tri (3) viteve të fundit është konstatuar nga një gjykatë kompetente se nuk e ka përmbushur një kontratë me ndonjë njësi publike, autoritet publik ose ndërmarrje në Kosovë ose diku tjetër;h. aktualisht është me vonesë në pagimin e çfarëdo kontributeve për sigurim social apo tatim në Kosovë ose në vendin e themelimit të operatorit ekonomik, përveç ku një borxh i tille është vërtetuar te jete jo i rëndësishëm ne Kosove;i. është më shumë se nëntëdhjetë (90) ditë me vonesë në pagimin e pagave të punonjësve ose në pagimin e obligimeve ndaj një operatori të shërbimeve publike në Kosovë;j. ende nuk e ka zbatuar një vendim të lëshuar nga një gjykatë e Kosovës; k. ka dhënë deklarata të rreme në lidhje me procedurën për dhënien e një kontrate publike, nëse këto kanë të bëjnë me mungesën e arsyeve për përjashtim, ose me përmbushjen e kritereve të përzgjedhjes;l. nuk është shpallu fajtor me një vendim te plotfuqishëm te miratuar ne përputhshmëri me Nenin 99.2 te LPP-se.***Periudhat kohore të përcaktuara në këtë nen, ndërlidhen me periudhën që menjëherë paraprinë datën e publikimit të njoftimit të kontratës.***5.4 Në mënyrë që të dëshmohet se operatori ekonomik ka të drejtë pjesëmarrjeje në procedurën e prokurimit, operatori ekonomik duhet të dorëzojë dëshmitë e dokumentuara **të shënuara në FDT**.  |
|  | **Kërkesat minimale kualifikuese** |
| 6. Kërkesat mbi përshtatshmërinë profesionale | 6.1 Operatorët ekonomik duhet ti plotësojnë kërkesat e përshtatshmërisë profesionale **të shënuara në FDT.**6.2 Në mënyrë që të dëshmohet se operatori ekonomik është i përshtatshëm të marrë pjesë në procedurën e prokurimit, operatori ekonomik duhet t’i dorëzojë dokumente dëshmuese **të shënuara në FDT.** |
| 7. Kërkesat mbi mundësitë teknike dhe/ose profesionale  | 7.1Operatorët ekonomik duhet ti plotësojnë kërkesat minimale mbimundësitë teknike dhe/apoprofesionale **të shënuara në FDT.**7.2 Në mënyrë që të dëshmohet se operatori ekonomik i plotëson kërkesat minimale mbi mundësitë teknike dhe/apoprofesionale, operatori ekonomik duhet t’i dorëzojë dokumente dëshmuese **të shënuara në FDT.** |
| **8. Informatat sekrete afariste** | 8.1 Nëse operatori ekonomik dëshiron që ndonjë informatë lidhur me aftësitë teknike/profesionale të trajtohetsi informatë sekrete afariste, duhet të dorëzoj një kërkesë me shkrim duke përdorur formën e caktuar në këtë dosje të tenderit, shih Aneksin 3.  |
|  | Përmbajtja e Dosjes së Tenderit  |
| 9. Seksionet e Dosjes se Tenderit | .1 Dosja e Tenderit përbëhet nga Pjesa A dhe B , të cilatpërfshijnë të gjitha Seksionet e prezantuara më poshtë, dhe duhet të lexohensë bashku me ndonjë Shtojce të lëshuar në përputhje me Informacion për Tenderuesit.**PJESA A Procedurat e Tenderimit** * Seksioni I, Informata për Tenderuesit
* Seksioni II, Fleta e të Dhënave të Tenderit (FDT)
* Anekset

**PJESA B Kontrata** * Seksioni I, Draft Kontrata
* Seksioni II, Kushtet e Përgjithshme të Kontratës(KPK)
* Seksioni III, Kushte e Veçanta të Kontratës (KVK)
* Seksioni IV, Identifikimi Financiar
 |
| 10. Sqarimet e Dosjes se Tenderit | 10.1 Tenderuesit janë të lejuar të bëjnë një kërkesë me shkrim pran autoritetit kontraktues për informata shtesë ose sqaruese që ata mendojnë se është e nevojshme për përgatitjen ose dorëzimin e një tenderi të përgjegjshëm. Një kërkesë e tillë mund të bëhet me anë të përdorimit të formularit për kërkesë, shih Aneksin 5, dhe te dorëzohet tek autoriteti kontraktues në mënyrë elektronike, me shkrim ose faks. Autoriteti Kontraktues do të përgjigjet me shkrim çdo kërkese për sqarim, me kusht që kërkesa e tillë është marrë jo më vonë se afati i **dhëne në FDT**. Autoriteti kontraktues do të dërgon kopjet e përgjigjes së tij tek të gjithë ata që kanë pranuar Dosjen e Tenderit duke përfshirë pyetjen por pa e identifikuar burimin e saj. |
| 11. Ndryshimi i Dosjes se Tenderit  | 11.1 Në çdo kohë para skadimit të afatit te fundit për dorëzimin e tenderëve, Autoriteti Kontraktues mund të ndryshojë Dosjen e Tenderit duke lëshuar një shtojcë. Çdo shtojcë e lëshuar do të jetë pjesë e Dosjes së Tenderit dhe do t'i komunikohet me shkrim të gjithë operatorëve ekonomik. Për t’iu dhënë tenderuesve të mundshëm kohe të mjaftueshme për të marrë parasysh shtesën në përgatitjen e ofertave të tyre, Autoriteti Kontraktues do të zgjasë afatin kohor për dorëzimin e tenderëve në përputhje me Nenin 53 të LPP-së. |
|  | Përgatitja e TENDERIT |
| 12. Gjuha e Tenderit | 12.1 Operatorët Ekonomik mund të përgatisin dhe të dorëzojnëtenderët e tyre dhe dokumentet e lidhura në gjuhën Shqipe, Serbe dhe Angleze.  |
| 13. Dokumentet qe përbejnë Tenderin | 13.1 Tenderi duhet të përmbaje si në vijim:a) Formularin e Tenderit dhe Përshkrimin e Çmimeve te cilat gjenerohen nga sistemi i platformës elektronike;b) Dokumentet dëshmuese në përputhje me Informatat për Tenderuesit, Neni 5, evidentimi i përshtatshmërisë së Tenderuesit;c) Dokumentet dëshmuese në përputhje me Informatat për Tenderuesit, Neni 6, evidentimi i të përshtatshmërisë profesionale,d) Dokumentet dëshmuese në përputhje me Informatat për Tenderuesit, Neni 7, evidentimi i mundësisë teknike dhe profesionale;dhe e) Ndonjë dokument tjetër që **kërkohet në FDT.** |
| 14. Valuta dhe Kalkulimi i Çmimit  | 14.1 Të gjitha çmimet e specifikuara në tender duhet të deklarohen në Euro **(€). Çmimi i ofertuar** lejohet qe te shënohet me maksimum dy (2) numra pas presës dhjetore. Çdo numër i shënuar pas numrit te dyte (2) nuk do te merret për baze ne llogaritje te vlerës se ofertës. Çmimet e tenderit për shërbimet e ofruara janë te fiksuara **për gjatë ekzekutimit të kontratës** dhe nuk mund të ndryshohen. |
| 15. Periudha e Vlefshmërisë se Tenderit | 15.1 Tenderët do të mbeten të vlefshme për aq kohë sa ështëe **shënuar në FDT.** Periudha e vlefshmërisë së tenderit dotë filloj në datën e afatit të fundit te dorëzimit te tenderëve.Një tender që është valid për një kohë më të shkurtër, do tërefuzohet nga Autoriteti Kontraktues si jo e përgjegjshme.  |
|  | Dorëzimi dhe Hapja e Tenderëve |
| 16. Afati i fundit për dorëzim te tenderëve | 16.1 Tenderët do të pranohen nga Autoriteti Kontraktues jo më vonë se data dhe koha e **shënuar në FDT.** |
| 17. Hapja e Tenderëve | 17.1 Autoriteti Kontraktues do të bëjë hapjen e tenderit në publik në adresën, datën dhe kohën **e cekur në FDT.** Çdo tenderues ka të drejtë të ketë përfaqësuesin prezent që të vrojtoj hapjen e tenderëve.17.2 Te gjitha ofertat do të lexohen me zë: emrin dhe adresën e tenderuesit, Çmimin total të tenderit të specifikuar në formularin e dorëzimit të Tenderit dhe, kurdo qe është e mundur, çmimet për njësi. Kur për arsye te jo atypëratyshme çmimet për njësi nuk mund të lexon, çmimet e tilla në çdo rast duhet te bëhen të dukshme gjatë hapjes publike për të gjithë përfaqësuesit e ofertuesve, si për shembull duke bere postimin e tyre ose duke përdorur ndonjë tjetër metode adekuate e cila garanton transparence. E gjithë kjo do të regjistrohet në procesverbalin e hapjes së tenderëve, i cili duhet të nënshkruhet nga Zyrtari i Prokurimit dhe nga të gjithë pjesëmarrësit në procesin e hapjes së tenderit. Kopjet e procesverbalit në fjalë, do te ngarkohen ne platformën elektronike. |
|  | Vlerësimi dhe Krahasimi i Tenderëve |
| 18. Ekzaminimi i tenderëve19. Vlerësimi i Propozimeve Teknike20. Vlerësimi i Propozimeve Financiare | 18.1 Tenderët e pranuar **me kohë** do të ekzaminohen, vlerësohen dhe krahasohen në bazë të procedurës së **shënuar në FDT**. 19.1 Komisioni vlerësues do të vlerësojë Propozimet në bazë të përgjegjshmërisë së tyre ndaj Termave të Referencës, duke aplikuar kriteret për vlerësim, nën-kriteret, dhe sistemin e pikëve të **shënuar në FDT**. Secili Propozim i përgjegjshëm do të marrë një notë teknike (Nt). Propozimi do të refuzohet në këtë fazë nëse nuk i përgjigjet aspekteve të rëndësishme të dosjes së tenderit, dhe në veçanti Termat e Referencës ose nëse dështon të arrijë notën minimale teknike të **shënuar në FDT**.20.1 Propozimi më i ulët Financiarë (Fm) do të ketë një notë financiare (Nf) prej 100 pikëve. Notat financiare (Nf) të Propozimeve tjera Financiare do të kalkulohen siç është **shënuar në FDT**. 20.2 Propozimet do të radhiten sipas Nt dhe St të kombinuar duke përdorur peshët (T=pesha e dhënë për Propozimin Teknik; P=pesha e dhënë për Propozimin Financiarë; T+ P = 1) i shënuar në FDT: N = Nt x T% + Nf x P% |
| 21. Kriteri i Dhënies se Kontratës | 21.1 Kriteri për dhënien e kontratës është tenderi i përgjegjshëm ekonomikisht më i favorshëm: Çmimi (Propozimi financiar) plus Cilësia (Propozimi Teknik).  |
| 22. Ankesat | 22.1 Sipas Nenit 108/A te Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës se Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr.05/L-092,ankesa mund të dorëzohet, pa pagese, nga cilado palë e interesuar në çdo fazë të aktivitetit të prokurimit dhe në lidhje me çfarëdo aktiviteti ose lëshimi të autoritetit kontraktues që supozohet të ketë bërë shkelje në ligjin aktual, apo akteve të nxjerra në zbatim të tij.22.2 Forma standarde e ankesës mund të shkarkohet nga faqet e internetit të KRPP-së ose OSHP-së: [**www.krpp.rks-gov.net**](http://www.krpp.rks-gov.net)ose [**www.oshp.rks-gov.net**](http://www.oshp.rks-gov.net)**.**.22.3 Ankesat duhet të dorëzohen përmes platformës elektronike ne adresën e **shënuar ne FTD*** Kurdo qe ankesa ka te beje me njoftimin e kontratës ose me dokumentet e tenderit brenda pesë (5) ditëve para afatit të fundit për dorëzim të ofertave.

 * Kurdo qe ankesa ka te beje me vendimin për dhënie të një kontratë brenda afatit prej pesë (5) ditëve pas datës së njoftimit për dhënien e kontratës që i është dërguar ankuesit.
* Kurdo qe ankesa ka te beje me vendimin për anulimin e procedurës së prokurimit, brenda pesë (5) ditëve nga data kur aktiviteti I prokurimit është anuluar zyrtarisht përmes njoftimit për anulim.

.22.4 Kundër çdo vendimi të marrë nga autoriteti kontraktues në përputhje me rrethanat e nenit 108/A çdo palë e interesuar mund të parashtrojë ankesë pranë OSHP-së. Ankesa duhet të dorëzohet vetëm pas udhëheqjes së një procedure paraprake për zgjidhje të mosmarrëveshjes.Ankesa pranë OSHP-së duhet të dorëzohen brenda dhjetë (10) ditëve pas vendimit të lëshuar nga autoriteti kontraktues në procedurën paraprake të zgjidhjes së mosmarrëveshjes në përputhje me nenin 108/A të këtij ligji.22.5 Të gjitha ankuesit duhet të paguajnë një tarifë për ankese ne shumë prej *[shëno shumen ne*  ***€],*,** së bashku me paraqitjen e një ankese ne OSHP. Pagesa do të bëhet në para të gatshme ose të holla ekuivalente në llogarinë e krijuara nga OSHP-ja. 22.6 Për procedura të mëtutjeshme rreth ankesave referohuni ne LPP dhe ne Rregullat e Prokurimit. |

# Seksioni II. FLETA E TË DHENAVE tË Tenderit (FTD)Listen

Read phonetically

Dictionary - [View detailed dictionary](http://www.google.com/dictionary?source=translation&hl=en&q=32.4%20The%20complaint%20should%20be%20submitted%20only%20within%20the%20ten%20(10)%20days%20period%20following%20the%20date%20of%20the%20contract%20award%20notice%20or%20design%20contest%20results%20notice%20is%20sent%20to%20the%20complainant.%20%20%2032.5%20All%20complainants%20are%20required%20to%20pay%20a%20complaints%20fee%20of%20the%20amount%20of%20500%20€%20together%20with%20the%20filing%20of%20a%20complaint.%20Payment%20shall%20be%20made%20in%20cash%20or%20cash%20equivalent%20into%20the%20account%20established%20by%20the%20PRB.%20%20%20&langpair=en|sq)

ListeRead phoneticall

Të dhënat e mëposhtme për shërbime që do të prokurohen do te plotësojnë, shtojnë, ose ndryshojnë dispozitat e Informatave për Tenderuesin. Kurdo qe paraqitet ndonjë mospërputhje, këto dispozita do të mbizotërojnë mbi ato ne Informata për Tenderuesit.

|  |  |
| --- | --- |
| Udhëzimet për Tenderuesit | Përmirësimet/Ndryshimet e Neneve relevante te Informatave për Tenderuesve |
| Përshkrimi i Nenit | Nr. i Nenit. |  |
| Fusha e tenderit | 1.1 | Autoriteti Kontraktues (AK) është: **Emri i AK**: *[shëno emrin e AK]***Adresa e AK**: *[shëno adresën e AK]***Qyteti:** *[shëno qytetin e AK]***Kodi Postar**: *[*shëno kodin postar të AK]**Adresa Elektronike:** *(nëse është e aplikueshme*: *[shëno.* [*www.*](http://www.)*]***Personi Kontaktues**: *[shëno emrin e personit kontaktues]***E-mail:** *[shëno email-in e personit kontaktues]***Telefoni:** *[shëno numrin e telefonit të AK]***Fax:** *[shëno numrin e faksit te AK]* |
|  | 1.2 | Titulli i kontratës dhe numri identifikues i aktivitetit të prokurimit është: *[shëno emrin dhe numrin e identifikimit]* |
|  | 1.3 | Tenderi duhet të dorëzohet përmes platformës elektronike |
| Qëllimi i Kontratës | 2.1 | Klasifikimi i Fjalorit të Përgjithshëm të Prokurimit (FPP):*[shëno numrin e FPP]* Qëllimi i kontratës është performimi i shërbimeve ne vijim:*[shëno përshkrimin e përgjithshëm të shërbimeve]* |
| Vlera e parashikuar | 2.4 | [*shëno vlerën e parashikuar te kontratës]* |
| Kushtet dhe kërkesat e dërgesës | 4.1 | Vendi i performimit te shërbimeve është: [*shëno vendin e performimit te shërbimeve*] |
|  | 4.2 | Afatet kohore për fillimin dhe / ose përfundimin e kontratës: *[shëno afatin kohor]* |
| Pranueshmëria e Operatorëve Ekonomik | 5.4 | 1. Një deklarata e shkruar nën Betim, e nënshkruar nga tenderuesi duke përdorur formën në Aneksin 2.

Dëshmitë lidhur me kërkesat e pranueshmërise do të kërkohen nga tenderuesi të cilit autoriteti kontraktues ka ndër mend që t’ia jap kontratën. Këto dokumente duhet të dorëzohen nga tenderuesi para dhënies së kontratës. Në rast të dështimit të dorëzimit te këtij dokumenti, tenderi në fjalë do të refuzohet Dokumentet te cilat do te kërkohen si dëshmi për përmbushje te kërkesave te pranueshmërise janë me se vijon: 1. Për situatën referuar pikës 6.2 [a,b, c,d, e dhe f] dhe pikës 6.3 [a,b dhe d], vërtetim i lëshuar nga gjykata kompetente apo autoritetet administrative të vendit të themelimit të tenderuesit.
2. Për situatën referuar pikës 6.3 [h (kontributi i sigurimit social), i dhe k] certifikate e lëshuar nga autoriteti kompetent apo operatori publik që një situate e tillë nuk ekziston.
3. Për situatën referuar pikës 6.3 [h (tatimit)], vërtetim i lëshuar nga Administrata Tatimore e vendit të themelimit të operatorit ekonomik, se operatori ekonomik në fjalë nuk është delikuent (shkelës) në pagesën e tatimeve së paku deri në tremujorin e fundit të vitit *[para datës së publikimit të Njoftimit të Kontratës]*

Në lidhje me dispozitat e tjera të përcaktuara në Nenin 6 si dhe në rastin kur lëshimi i dokumenteve dhe certifikatave që referohen më lart është i pamundshëm për arsye objektive, apo kur dokumentet nuk mbulojnë të gjitha rastet për të cilat është nxjerrë dëshmia, një deklaratë nën betim nga tenderuesi mund të pranohet si dëshmi e mjaftueshme. |
| Kërkesat e përshtatshmërisë profesionale | 6.1 | Operatori ekonomik duhet te posedoj Certifikatën e Numrit Fiskal |
|  | 6.2 | 7.2 Kopja e Certifikatës se numrit fiskal |
| Kërkesat mbimundësitë teknikedhe/ose profesionale | 7.1 | *[nëse është e aplikueshme, shëno kërkesat minimale mbi mundësitë teknike dhe/ose profesionale]*  |
|  | 7.2 | *[Shëno dokumentet dëshmuese për mundësitë teknike dhe/ose profesionale]*  |
| Sqarimi i Dosjes së Tenderit | 10.1 | *[shëno datën]* |
| Dokumentet qe përbejnë Tenderin | 13.1  | *[nëse është e aplikueshme, shëno kërkesat tjera]* |
| Periudha vlefshmërisë së tenderit | 15.1 | Periudha e vlefshmërisë se tenderit do të jetë *[shëno numrin]* ditë.  |
| Afati i fundit i dorëzimit të tenderit | 16.1 | Afati i fundit për dorëzim është *[shëno datën dhe kohën dhe vendin e dorëzimit]* |
| Hapja e Tenderit | 17.1 | Hapja e tenderit do te bëhet me *[shëno datën, kohën dhe vendin e hapjes]* |
| Ekzaminimi i tenderëve | 18.1 | Komisioni i Vlerësimit do të vlerësoj tenderet në bazë të Termave të Referencës, duke aplikuar kriteret e vlerësimit, nënkriteret dhe sistemin e specifikuar këtu. Oferta do të refuzohet dhe do të konsiderohet jo e përgjegjshme nëse:1. Tenderi nuk vërteton se ka plotësuar minimumin e kritereve të përshtatshme të kërkuara në dosjen e tenderit;
2. Tenderi nuk vërteton se i plotëson kualifikimet minimale të kërkuara në dosjen e tenderit;
3. Oferta teknike nuk arrin notën minimale teknike.
 |
| Vlerësimi i Propozimeve Teknike | 19.1 | Kriteret, nën-kriteret, dhe sistemi i pikëve për vlerësimin e Propozimeve Teknike janë:  **Pikët**

|  |  |
| --- | --- |
| Kualifikimet Minimale | Kalon/Nuk kalon |
| Përvojë specifike | 20-50 |
| Përshtatje e metodologjisë/planit të punës ndaj TeR | 20-50 |
| Kualifikimi  | 20-40 |
| Transferimi i njohurisë (opsionale) | 0-10 |
| **Pikët totale** | 100 |

Nota teknike minimale Nt që kërkohet për të kaluar është *[vendos numrin e pikëve]* nga 100 pikë të mundshme. |
| Vlerësimi i Propozimeve Financiare | 20.1 | Formula për përcaktimin e notave financiare është si në vijim:Nf = 100 x Fm / F, ku Nf është nota financiare , Fm është çmimi më i ultë dhe F është çmimi i propozimit në konsideratë. Peshët që janë dhënë për Propozimet Teknike dhe Propozimet Financiare janë:T = *[shëno peshën]*P = *[shëno peshën]* |
| Kriteret e Dhënies  | 22.1  | Tenderi i përgjegjshëm **ekonomikisht më i favorshëm** Tenderët do të radhiten sipas notave të tyre teknike (Nt) dhe financiare (Nf) të kombinuara duke shfrytëzuar formulën në vijim:N = (Nt x [xx]%) + (Nf x [xx]%).Ku,*N* është nota finale e përcaktuar në Tender;*Nt* është Nota Teknike; dhe*Nf* është Nota Financiare.Tenderi i cili arrin notën më të lart të kombinuar do të jetë tenderuesi i përzgjedhur dhe do të ftohet për të ekzekutuar Kontratën.  |
| Ankesat | 23.3 | *[shëno adresën e AK]* |

# ANEks 1 TERMAT E REFERENCËS (TER)

*[Termat e Referencës zakonisht përmbajnë pjesët në vijim*

*(a) Parathënje;*

*(b) Objektivat;*

*(c) Parametrat e Shërbimeve;*

*(d) Trajnimi (kur aplikohet);*

*(e) Raportet dhe Plani Kohorë; dhe*

 *(f) të dhënat, shërbimet vendore, personeli, dhe hapësirat që do të ofrohen nga Autoriteti Kontraktues]*

# Aneksi 2 DEKLARATA NËN BETIM

Për: [emri dhe adresa e autoritetit kontraktues]

(më tej “Autoriteti Kontraktues”)

Unë, i poshtë nënshkruari, duke përfaqësuar: [*operatorin ekonomik që paraqitet*] deklaroj nën betim se jam i përshtatshëm në përputhje me Nenin 65, të Ligjit mbi Prokurimin Publik në Kosovë, Ligji Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës se Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092. Unë vërtetoj se i kam lexuar kërkesat e përshtatshmërisë në Nenin 65 të LPP-së, respektivisht paragrafin 6 të Informacionit për Tenderuesit dhe vërtetoj se i përmbush kërkesat e përshtatshmërisë për pjesëmarrje ne këtë procedure te prokurimit.

Unë pranoj mundësinë e sanksionimeve penale dhe civile, gjobave dhe dënimeve, nëse unë për shkak të pakujdesisë dorëzoj çfarëdo dokumenti ose deklarata që përmban informata përmbajtësish të gabueshme ose mashtruese.

|  |
| --- |
| **Identifikimi i Operatorit Ekonomik (OE)** |
| **Emri i OE:** |  |
| **Adresa e plotë:** |  |
| **I përfaqësuar nga:** |
| **Emri:** |  |
| **Pozita:** |  |
| **Nënshkrimi:** |  |
| **Data:** |  |
| **Vula:** |  |

# Aneksi 3 KËRKESA PËR SEKRET AFARIST

Për: [emri dhe adresa e autoritetit kontraktues]

(më tej “Autoriteti Kontraktues”)

DUKE PASUR PARASYSH SE *[emri i operatorit ekonomik]* (më tej “Operatori Ekonomik”), duke përmbushur kërkesat e dosjes së tenderit nën Nr. e Prokurimit të sipër-përmendur, Paragrafi 8 dhe 9 të Informacionit për Tenderuesit, ka dërguar informacionet sekrete afariste, si në vijim:

|  |
| --- |
| *Identifikimi i informacioneve sekrete afariste dhe referimi në pjesët e dokumenteve të dërguara:* |

DHE DUKE PATUR PARASYSH SE informatat e përmendura janë deklaruar që (i) nuk janë pronë publike, dhe (ii) janë të mbrojtura nga zbulimi i qëllimshëm ose nga pakujdesia nga ana e operatorit ekonomik ;

DHE DUKE PATUR PARASYSH SE qasja publike në informacionet e përmendura do të rezultonte me dëmtimin material të interesave legjitime komerciale të operatorit ekonomik për arsyet vijuese:

|  |
| --- |
| *Deklaratë mbi natyrën e dëmit të tillë material dhe arsyet pse do të duhej të shfaqet:* |

PRANDAJ, unë, i poshtë nënshkruari, duke përfaqësuar Operatorin Ekonomik, nëpërmjet kësaj shpreh dëshirën që Autoriteti Kontraktues t’i klasifikojë dhe mirëmbajë informacionet e përmendura si informacione sekrete afariste.

|  |
| --- |
| **Identifikimi i Operatorit Ekonomik (OE)** |
| **Emri i Kompanis**ë**:** |  |
| **Adresa e plotë:** |  |
| **I përfaqësuar nga:** |
| **Emri:** |  |
| **Pozita:** |  |
| **Nënshkrimi:** |  |
| **Data:** |  |
| **Vula:** |  |

# Aneksi 4 KËRKESA PËR INFORMACIONE SHTESË

Për: <emri dhe adresa e autoritetit kontraktues>

DUKE MARRË PARASYSH SE *[emri i operatorit ekonomik]* (më tej “Operatori Ekonomik”), pas pranimit të dosjes së tenderit nën Nr. e Prokurimit të sipër-përmendur, beson se nevojiten informacionet shtesë ose informacionet sqaruese si në vijim:

|  |
| --- |
| *Identifikimi i informacioneve shtesë ose i informacioneve sqaruese, përfshirë referimet në pjesën apo në pjesët e dosjes së tenderit:* |

PRANDAJ, unë, i poshtë nënshkruari, duke përfaqësuar Operatorin Ekonomik, nëpërmjet kësaj kërkoj marrjen e informacioneve të identifikuara.

|  |
| --- |
| **Identifikimi i Operatorit Ekonomik (OE)** |
| **Emri OE:** |  |
| **Adresa e plotë:** |  |
| **I përfaqësuar nga:** |
| **Emri:** |  |
| **Pozita:** |  |
| **Nënshkrimi:** |  |
| **Data:** |  |
| **Vula:** |  |

**PJESA B:**  **Draft KONTRATA[[2]](#footnote-2) & KUSHTET SPECIALE & ANEKSET E NDËRLIDHURA**

**SEKSIONI I I KONTRATËS: DRAFT KONTRATA**

*[Emri i Autoritetit Kontraktues],* (në vazhdim "Autoriteti Kontraktues"), në njërën anë;

dhe

[*Emri i Konsulentit],* (ne vazhdim “Konsulenti”), ne anën tjetër, janë pajtuar te lidhin një kontrate publike për shërbimet e shënuara me poshtë:

[*shëno Titullin*] me numër identifikues: [*shëno Numrin e Prokurimit*]

**Neni 1 Lënda**

1.1 Lënda e kontratës është performimi i shërbimeve në vijim nga ana e Konsulentit:

[*shëno përshkrimin e përgjithshëm të shërbimeve konsulente].*

**Neni 2 Çmimi**

2.1 Çmimi total i shërbimeve konsulente duhet të jetë: [*shëno çmimin e shërbimeve në shifra]* €; [*shëno çmimin e shërbimeve me fjalë]* Euro.

2.2 Çmimi i përmendur në Nenin 2.1 më sipër duhet të jetë e vetmja pagesë që Autoriteti Kontraktues i ka borxh Konsulentit sipas kontratës. Ai duhet të jetë i prerë dhe të mos i nënshtrohet ndryshimeve.

2.3 Pagesat do të bëhen në pajtim me Kushtet e përgjithshme dhe/ose të Veçanta të kontratës.

**Neni 3 Rendi i përparësisë i dokumenteve të kontratës**

3.1 Kontrata përbëhet nga dokumentet në vijim:

1. Kjo Marrëveshje e Kontratës;
2. Kushtet e Veçanta të Kontratës;
3. Kushtet e Përgjithshme të Kontratës;
4. Tenderi i Konsulentit, (Propozimin Teknik dhe Financiarë).

3.2 Dokumentet e ndryshme që e përbëjnë kontratën konsiderohet se shpjegojnë njëra tjetrën; dhe në raste të paqartësisë ose divergjencës, ato duhet të lexohen sipas rendit të përparësisë në të cilin janë dhënë më sipër.

**Neni 4 Komunikimet**

4.1 Të gjitha komunikimet me shkrim që kanë të bëjnë me këtë Kontratë ndërmjet Autoritetit Kontraktues, nga njëra anë dhe Konsulenti nga ana tjetër duhet të cekin titullin e Kontratës dhe numrin e saj të identifikimit dhe duhet të dërgohen me postë, faks, email ose të dorëzohen personalisht.

4.2 Nëse personi që dërgon komunikatën kërkon vërtetim të pranimit të saj, ai duhet ta thotë këtë në komunikatën e tij. Sa herë që ka afat të fundit për pranimin e komunikatës me shkrim, dërguesi duhet të kërkojë vërtetim të pranimit të komunikatës së tij. Në të gjitha rastet, dërguesi duhet t’i marrë të gjitha masat e nevojshme për të siguruar pranimin e komunikimit të tij.

4.3 Kudo në kontratë parashikohet për dhënien e ndonjë njoftimi, pëlqimi, miratimi, certifikate, ose vendimi, përveç nëse specifikohet ndryshe në njoftim të tillë, pëlqim, miratim, certifikatë apo vendim do të jetë në formë të shkruar dhe fjalët "njofton", "vërtetojë", "miratoj "ose"vendosë "do të interpretohen në përputhje me rrethanat. Ndonjë miratim, pajtim, certifikatë ose vendim i tillë nuk duhet të mbahet apo vonohet pa arsye.

4.4 Kjo kontratë është e përgatitur në gjuhën [[angleze][shqipe][serbe][[3]](#footnote-3)] në tri origjinale, dy prej të cilave janë për Autoritetin Kontraktues dhe një origjinale për Konsulentin.

|  |  |
| --- | --- |
| **Për Autoritetin Kontraktues**  |  |
| **Emri:** |  |
| **Pozita:** | Zyrtari Përgjegjës i Prokurimit |
| **Nënshkrimi:** |  |
| **Data:** |  |
| **Vula:** |  |

***[në raste të kontratave me vlerë të lartë]***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Emri:** |  | **Emri:** |  |
| **Pozita:** | *Zyrtari Kryesor Administrativ* | **Pozita:** | *[Ministër apo autoritet tjetër publik]* |
| **Nënshkrimi:** |  | **Nënshkrimi:** |  |
| **Data:** |  | **Data:** |  |
| **Vula:** |  | **Vula:** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Për Konsulentin** |  |
| **Emri:** |  |
| **Pozita:** |  |
| **Nënshkrimi:** |  |
| **Data:** |  |
| **Vula:** |  |

**SEKSIONI II I KONTRATES KUSHTET E PËRGJITHSHME**

**Neni 1 Përkufizimet**

1.1 “**Kontratë"** do të thotë marrëveshje të lidhur ndërmjet Autoritetit kontraktues dhe Konsulentit, siç është shënuar në formularin e kontratës të nënshkruar nga palët, duke përfshirë të gjitha shtojcat për këtë dhe të gjitha dokumentet e inkorporuar me referencë në të.

1.2 “**Shërbimet”** do të thotë shërbimet qe do te ekzekutohen nga ana e Konsulentit siç është përshkruar në TER.

1.3 **“Konsulenti”** është personi fizik, i caktuar në formularin e kontratës, që është palë në kontratë dhe i detyruar të kryej detyrat në bazë të marrëveshjes, dhe që për detyrat e kryera do të marrë shumën e rënë dakord në formularin e kontratës.

1.4 **“Çmimi i kontratës”** do të thotë shuma e deklaruar në Marrëveshjen që përfaqëson shumën totale të pagueshme për ofrimin e Shërbimeve.

**Neni 2 Ligji i aplikueshëm dhe gjuha**

2.1 KVK e saktësojnë cili është ligji që i përcakton të gjitha çështjet që nuk janë të mbuluara në kontratë.

2.2 Kontrata dhe të gjitha komunikimet e shkruara ndërmjet palëve hartohen në gjuhën e specifikuar në KVK.

**Neni 3 Transferimi**

3.1 Ne asnjë rrethane nuk lejohet transferimi.

**Neni 4 Nën-kontraktimi**

4.1 Me përjashtim të funksioneve të ndihmës administrative, Konsulentit nuk i lejohet të nënkontraktojë asnjë nga përgjegjësitë e tij.

**Neni 5 Tatimet dhe Doganat**

5.1 Konsulenti është përgjegjës për të gjitha taksat dhe doganat në pajtim me Ligjin e Republikës së Kosovës.

**Neni 6 Fillimi dhe Përfundimi i shërbimeve**

6.1 Kjo kontratë hyn në fuqi në datën e nënshkrimit të kontratës nga të dy palët ose ne një date tjetër të mëvonshme siç mund të ceket në KVK.

6.2 Konsulenti do të fillojë shërbimet në datën e specifikuar në KVK, që do të përkufizohet si “Data Efektive”.

6.3 Përveç nëse ndërpritet më herët sipas Nenit 9 dhe 10, kjo Kontratë do të skadojë në fund të periudhës së tillë kohore pas Datës Efektive të specifikuar në KVK.

6.4 Vendi i kryerjes së shërbimeve është i përcaktuar në KVK.

**Neni 7 Forca madhore**

7.1. Termi "forcë madhore" do të thotë veprimet e zotit, goditjet, mbylljet e objektit ose çrregullimet tjera industriale, veprimet e armikut publik, luftërat qofshin të deklaruara ose jo, bllokadat, rebelimet, rastet e dhunës, epidemitë, rrëshqitjet e tokës, tërmetet, shtrëngatat, vetëtima, vërshimet, erozionet, trazirat civile, eksplodimet dhe ndonjë ngjarje tjetër e ngjashme e paparashikuar që është përtej kontrollit të palëve dhe nuk mund të përballohet as me kujdesin e duhur.

7.2. Asnjëra palë nuk konsiderohet se ka bërë shkelje të obligimeve të saj sipas kontratës nëse realizimi i obligimeve të tilla parandalohet nga ndonjë ngjarje e shkaktuar nga një forcë *madhore* që shkaktohet pas datës së njoftimit mbi dhënie të kontratës ose kur kontrata hyn në fuqi, me kusht që Pala e ndikuar nga raste të tilla ka marrë parasysh të gjitha evitimet dhe kujdesin e mundshëm si dhe masat e mundshme alternative, të gjitha me qëllim të performimi të kushteve dhe termeve të kontratës.

7.3. Pala e ndikuar nga një ngjarje e forcës madhore do të marr të gjitha masat e arsyeshme për të mënjanuar paaftësinë e një pale të tillë që të përmbush detyrimet e saj tani e tutje me një vonesë minimale.

7.4. Një palë e afektuar nga një Forcë Madhore do të njoftoi Palën tjetër për një ngjarje të tillë sa më shpejt të jetë e mundshme, dhe në çdo rastë jo më vonë se katërmbëdhjetë (14) ditë pas ndodhjes së një rasti të tillë, duke ofruar evidencë të natyrës dhe shkaktarëve të ngjarjes së tillë, dhe ngjashëm do të njoftoi me shkrim pas restorimit të kushteve normale sa më shpejtë të jetë e mundshme.

7.5 Çdo periudhë kohore që nuk realizohen shërbimet si rezultat e ngjarjeve të Forcave Madhore, përfundimi i ndonjë aktiviteti apo detyre, do të zgjasë periudhën për aq kohë sa ka ekzsitouar gjendja e Forcës Madhore që ka pamundësuar Palës realizimin e aktiviteteve.

7.6 Gjatë periudhës së pamundësisë për performimi e shërbimeve si rezultat e ngjarjeve të Forcave Madhore, Konsulenti, me udhëzim të Autoritetit Kontraktues, do të:

(i) demobilizohet, në ç’rast Konsulenti do të reimbursohet për kosto shtesë të cilat i kanë shkaktuar arsyeshëm, dhe, nëse kërkohet nga Autoriteti Kontraktues, për riaktivizimin e Shërbimeve; ose

(ii) do të vazhdoi me shërbime për aq sa është e mundshme, në të cilin rast Konsulenti do të vazhdoi të paguhet nën kushtet e kësaj kontrate dhe të kompensohet për kosto shtesë të shkaktuara arsyeshëm.

7.7 Në rastë të mospajtimit në mesë të Palëve për ekzistencën apo rëndësinë e Forcës Madhore, çështja do të zgjidhet sipas Nenit 19.

**Neni 8 Pezullimi**

8.1 Autoriteti Kontraktues, me njoftim me shkrim të pezullimit të Konsulentit, mund të suspendoi të gjitha pagesat për Konsulentin nëse Konsulenti dështon të kryej ndonjë nga obligimet e tij/saj nën këtë kontratë, përfshirë performimin e shërbimeve, me kusht që njoftimi i tillë për pezullim (i) do të specifikojë natyrën e dështimit, dhe (ii) do të kërkojë konsulentit që të përmirësojë një dështim të tillë brenda periudhës jo më shumë se tridhjetë (30) ditë pas pranimit të njoftimit të tillë për pezullim nga Konsulenti.

**Neni 9 Ndërprerja e Kontratës nga Autoriteti kontraktues**

9.1 Autoriteti kontraktues mundet që, pasi t’i japë Konsulentit shtatë ditë paralajmërim, ta ndërpresë kontratën në ndonjërin nga rastet e mëposhtme:

(a) Konsulenti dështon në përmbushjen brenda një afati të arsyeshëm të paralajmërimit të dhënë nga autoriteti kontraktues që kërkon nga ai të evitojë ndonjë neglizhencë apo dështim për të realizuar obligimet e veta sipas kontratës, dhe të cilat ndikojnë në mënyrë serioze në realizimin e duhur dhe me kohë të shërbimeve;

(b) Konsulenti refuzon ose është neglizhent në realizimin e urdhrave administrative të dhëna nga autoriteti kontraktues;

(c) Konsulenti ia jep dikujt kontratën;

(d) Konsulenti është dënuar për një shkelje që ka të bëjë me sjelljen profesionale, përmes një gjykimi që ka fuqinë e *res judicata*;

(e) Konsulenti është shpallur fajtor për sjellje të rëndë të keqe jo profesionale të dëshmuar me çfarëdo mjeti të cilin mund ta vërtetoj Autoriteti kontraktues;

(f) Konsulenti i është nënshtruar një gjykimi që ka forcën e *res judicata* për mashtrim, korrupsion, përfshirje në ndonjë organizatë kriminale;

(g) Si rezultat i Forcës Madhore, Konsulenti nuk është në gjendje që të kryej pjesë kryesore të Shërbimit për një periudhë jo më pak se gjashtëdhjetë (60) ditë;

(h) Autoriteti Kontraktues, me vendim të tij dhe për çfarëdo arsye, vendosë të ndërprej kontratën.

**Neni 10 Ndërprerja e Kontratës nga ana e Konsulentit**

10.1 Konsulenti, pasi e ka paralajmëruar me shkrim Autoritetin kontraktues 30 ditë paraprakisht, mund ta ndërpresë kontratën nëse Autoriteti kontraktues;

a. nuk arrin t’i paguajë Konsulentit shumat që duhet të paguhen në ndonjë certifikatë të lëshuar nga personi i autorizuar pas skadimit të afatit të fundit;

b. ose, si rezultat i Forcës Madhore, Konsulenti është i paaftë të kryej një pjesë materiale të Shërbimeve për një periudhë prej jo më pak se gjashtëdhjetë (60) ditë.

**Neni 11 Ndërprerja e të drejtave dhe obligimeve me ndërprerje të kontratës**

11.1 Me ndërprerje të kontratës sipas Nenit 6.5, Nenit 9 dhe 10, ose me skadimin e kësaj kontrate sipas Nenit 6.3, të gjitha të drejtat dhe obligimet e Palëve do të ndërkrehen, përveç (i) të drejta të tilla dhe obligime që mund të jenë akumuluar në ditën e ndërprerjes apo skadimit, (ii) obligimi i konfidencialitetit i parashtruar në Nenin 13.6 (iii) oblimi i Konsulentit për të lejuar inspektimin, kopjimin dhe auditivin e llogarive të tyre apo të dhënave të caktuara në Nenin 13.8 dhe 13.9, dhe (iv) çdo e drejtë të cilën një Palë mudn të ketë nën Ligjin e Aplikueshëm.

11.2 Me ndërprerje të kontratës me njoftim të cilësdo palë ndaj tjetrës sipas nenit 9 dhe nenit 10, Konsulenti duhet, menjëherë pas dërgimit të njoftimit të tillë, të merr të gjitha hapat e nevojshme për të sjellur shërbimet deri në përmbyllje në mënyrë të shpejtë dhe duhet të bëjë atë që është e mundur për të mbajtur shpenzimet për këtë qëllim në minimum. Në lidhje me dokumentet e përgatitur nga Konsulenti dhe pajisjet dhe materialet e furnizuara nga Autoriteti Kontraktues, Konsulenti do të vazhdojë siq është paraparë, respektivisht, me Nenin 13.12.

**Neni 12 Pagesa pas Ndërprerjes**

12.1 Me ndërprerje të kësaj kontrate sipas Nenit 9 dhe 10, Autoriteti Kontraktues do të bëjë pagesat në vijim për Konsulentin:

a. Pagesa sipas nenit 16 për shërbimet e kryera me sukses para datës efektive të ndërprerjes; dhe

b. Përveç në raste të ndërprerjes sipas paragrafit (a) deri në (j) të Nenit 9, kompensimi i çdo kostoje të arsyeshme deri në ndërprerjen e kësaj Kontrate.

**Neni 13 Obligimet e Konsulentit**

13.1 Konsulenti do të kryejë Shërbimet dhe kryejnë detyrimet e tyre, me gjithë kujdesin e duhur, efikasitetit dhe ekonomisë, në përputhje me standardet dhe praktikave të pranuara përgjithësisht profesionale, dhe do të respektojë praktikat e menaxhimit të shëndoshë, dhe të përdorin teknologji të përshtatshme dhe pajisjet, makineri , materialet dhe metodat e sigurta dhe efektive. Konsulenti duhet të veprojë gjithmonë, në lidhje me çdo çështje në lidhje me këtë Kontratë ose për shërbimet, si këshilltar besnik ndaj Autoriteti Kontraktues, dhe do të në çdo kohë duke mbështetur dhe mbrojtur interesat e ligjshme të Autoritetit Kontraktues.

13.2 Konsulenti duhet të respektojnë dhe të respektoj të gjitha ligjet dhe rregulloret në fuqi në Republikën e Kosovës.

13.3 Konsulenti do të vendos interesat e Autoritetit Kontraktues si prioritet, pa ndonjë konsideratë për punën e ardhshme, dhe në mënyrë rigoroze duke shmangur konfliktet me detyra të tjera ose interesat e tyre korporative.

13.4 Konsulenti pajtohet që, gjatë afatit të kësaj Kontrate dhe pas përfundimit të saj, Konsulenti dhe çdo subjekt lidhur me konsulentin, do të diskualifikohet nga furnizimi i mallrave , punime ose shërbime (me përjashtim të shërbimeve të konsulencës), që rrjedhin nga ose janë të lidhur direkt me Shërbimet.

13.5 Konsulenti nuk do të angazhohet, qoftë direkt ose indirekt, në aktivitetet e çdo biznesi apo aktivitete profesionale që do të bien ndesh me aktivitetet e caktuar sipas kësaj Kontrate.

13.6 Me përjashtim me pëlqimin paraprak me shkrim të autoritetit kontraktues, Konsulenti nuk do të komunikojnë në asnjë kohë për asnjë person apo subjekt asnjë informacion konfidencial fituar në rrjedhën e Shërbimeve, po ashtu Konsulenti nuk do të bëjë publike rekomandime të formuluara gjatë, apo si rezultat i Shërbimeve.

13.7 Konsulenti duhet të mbajë, llogaritë të sakta dhe sistematike dhe të dhënat në lidhje me kontratën, në përputhje me parimet e kontabilitetit të pranuara ndërkombëtarisht dhe në atë formë dhe detaje që do të identifikojë qartë ndryshimet përkatëse të kohës dhe kostos .

13.8 Konsulenti do të lejojë, autoriteti kontraktues për të inspektuar të gjitha llogaritë dhe të dhënat lidhur me zbatimin e kontratës dhe dorëzimit të propozimit për të ofruar shërbime, dhe të ketë llogaritë dhe regjistrat auditohen nga auditorë.

13.19 Konsulenti do t'i dorëzojë Autoriteti Kontraktues raportet dhe dokumentet e specifikuara brenda afateve të përcaktuara në shtojcën e përmendur. Raportet përfundimtare do t'i dorëzohet në CD-ROM.

13.10 Të gjitha planet, vizatimet, specifikimet, projektimet, raportet, dokumentet tjera dhe softvere të përgatitura nga Konsulenti për autoritetin kontraktues në bazë të kësaj kontrate do të bëhen dhe mbeten pronë e autoritetit kontraktues, dhe Konsulenti duhet, jo më vonë se pas përfundimit apo skadimit të kësaj Kontrate, të dorëzojë të gjitha dokumentet e tilla për autoritetin kontraktues, së bashku me një inventar të detajuar të tij. Konsulenti mund të mbajë një kopje të dokumenteve të tilla dhe softver, dhe të përdorin softuer të tilla për përdorimin e tyre me miratimin paraprak me shkrim të autoritetit kontraktues. Në qoftë se marrëveshjet e licencës janë të nevojshme ose të përshtatshme në mes Konsulentit dhe palëve të treta për qëllime të zhvillimit të çdo programeve kompjuterike të tillë, Konsulenti duhet të marrë miratimin paraprak me shkrim të autoritetit kontraktues për marrëveshje të tilla, dhe Autoriteti kontraktues ka të drejtë në diskrecionin e saj të kërkojë shpenzimet e lidhura me zhvillimin e programit (eve) përkatës. Kufizime të tjera për përdorim në të ardhmen e këtyre dokumenteve dhe softvereve, nëse ka, do të specifikohen në KVK.

**Neni 14 Obligimet e Autoritetit Kontraktues**

14.1 Përveç nëse specifikohet në ndryshe në KVK, Autoriteti Kontraktues do të siguron Konsulentin, me leje të punës dhe dokumentet tjera të tilla që do të jenë të nevojshme për të mundësuar, Konsulentin për kryerjen e Shërbimeve.

14.2 Nëse pas datës së kësaj Kontrate, nuk ka ndonjë ndryshim në ligjin në fuqi në lidhje me taksat dhe detyrimet e cila rrit ose ul koston e shkaktuar nga Konsulenti në kryerjen e shërbimeve, pagesat për Konsulentin sipas kësaj kontrate nuk do të ndryshohen.

14.3 Në konsideratë të shërbimeve të kryera nga Konsulenti nën këtë kontratë, Autoriteti Kontraktues do të bëjë pagesat e Konsulentit të tilla dhe në atë mënyrë që është parashikuar në nenin 16 të kësaj kontrate.

14.4 Autoriteti Kontraktues do të vejë në dispozicion të Konsulentit pa pagesë personel të tillë professional dhe homolog mbështetje, që do të emërohen nga Autoriteti Kontraktues me këshilla të Konsulentit

**Neni 15 Pagesa për Konsulentin**

15.1 Pagesa totale që duhet paguar Konsulentin nuk duhet të tejkalojë çmimin e Kontratës.

15.2 Çmimi total i kontratës është vendosur në KVK.

15.3 Pagesat do të bëhen në euro. Pagesat e Konsulentit do të bëhen sipas orarit të pagesës të përcaktuara në KVK dhe ndaj një fature. Përveç nëse është përcaktuar ndryshe në KVK, pagesa e parë do të bëhet ndaj dispozitave nga Konsulentët të një garancie bankare për të njëjtën shumë, dhe do të jetë e vlefshme për periudhën e përcaktuar në KVK. Çdo pagesë tjetër do të bëhet pasi që kushtet e dhëna në KVK për pagesë të tillë janë plotësuar, dhe Konsulentët kanë paraqitur një faturë origjinal dhe çdo informacion shtesë dokumentuese për Autoritetin Kontraktues që cakton shumën e duhur

15.4 Pagesat qe duhet te bëhen sipas faturës se lëshuar nga Konsulenti do të bëhen në llogarinë bankare të dhënë në Pjesën V, Identifikimi Financiar**,** i kësaj kontrate që e plotëson Ofruesi i Shërbimeve. I njëjti formular, që i bashkëngjitet kërkesës për pagesë, duhet të përdoret për t’i raportuar ndryshimet në llogarinë bankare.

15.5 Shumat duhet të paguhen brenda jo më shumë se 30 ditësh kalendarike nga data në të cilën kërkesa e pranueshme për pagesë është regjistruar nga departamenti përkatës. Data e pagesës do të jetë data në të cilën debitohet llogaria e institucionit. Kërkesa për pagesë nuk do të jetë e pranueshme nëse nuk plotësohen një ose më shumë nga kërkesat thelbësore.

15.6 Periudha prej 30-ditësh mund të pezullohet duke e lajmëruar Konsulentin që kërkesa për pagesë nuk mund të plotësohet sepse shuma nuk do të paguhet për shkak se nuk janë dorëzuar dokumentet e duhura përmbajtjesore ose sepse ka dëshmi që shpenzimi mund të mos jetë legjitim. Në rastin e fundit mund të bëhet një inspektim i menjëhershëm për qëllim të kontrollimeve tjera. Konsulenti do të japë sqarime, modifikime apo informata të tjera brenda 15 ditësh pas kërkesës. Periudha e pagesës do të llogaritet nga data në të cilën është regjistruar kërkesa për pagesë e përgatitur në mënyrën e duhur.

15.7 Pasi që të ketë kaluar afati i fundit i dhënë në Nenin 16.5, Konsulenti mundet që, brenda dy muajsh pas pagesës së vonuar, të kërkojë interesin për pagesë të vonuar me normë të re-zbritje që zbatohet nga Banka Qendrore e Kosovës në ditën e parë të muajit në të cilin ka skaduar afati i fundit, plus shtatë pikë të përqindjes. Interesi për pagesë të vonuar do të zbatohet për kohën që kalon ndërmjet datës së afatit të fundit të pagesës (nuk përfshihet) dhe datës në të cilën debitohet llogaria e Autoritetit kontraktues (përfshihet).

15.8 Të gjitha mos pagesat pas 90 ditësh nga skadimi i periudhës së dhënë në Nenin 16.3 do t’i japin të drejtë Konsulentit që ose të mos e realizojë kontratën, ose ta ndërpresë atë, me paralajmërim prej 30 ditësh për Autoritetin kontraktues.

Listen

Read phonetically

Dictionary - [View detailed dictionary](http://www.google.com/dictionary?source=translation&hl=en&q=&langpair=en|sq)

**Neni 16 Zgjidhja miqësore e mosmarrëveshjeve**

16.1 Palët duhet t’i bëjnë të gjitha përpjeke për të zgjidhur në mënyrë miqësore të gjitha mosmarrëveshjet që mund të ndodhin ndërmjet tyre. Sapo të shfaqet ndonjë mosmarrëveshje, palët do ta lajmërojnë njëra tjetrën me shkrim për qëndrimet e tyre në mosmarrëveshje dhe për ndonjë zgjidhje që ata konsiderojnë se është e mundshme. Nëse cilado palë e sheh të dobishme, palët do të takohen dhe të mundohen ta zgjidhin mosmarrëveshjen. Pala do të i përgjigjet kërkesës për zgjidhje miqësore brenda 15 ditësh pas kërkesës. Periudha maksimale që jepet për arritjen e kësaj zgjidhjeje do të jetë 30 ditë nga fillimi i procedurës. Nëse përpjekja për të arritur zgjidhje miqësore dështon ose nëse pala dështon të përgjigjet me kohë ndaj kërkesave për zgjidhje, të dyja palët do të jenë të lira të vazhdojnë në fazën e ardhshme të procedurës së zgjidhjes së mosmarrëveshjes duke e lajmëruar tjetrën.

16.2 Nëse procedura e zgjidhjes miqësore të mosmarrëveshjes dështon, palët mund të merren vesh të përpiqen të pajtohen përmes institucionit të specifikuar në KVK. Nëse nuk mund të arrihet zgjidhja brenda 30 ditësh pas fillimit të procedurës së pajtimit, secila palë do të ketë të drejtë të vazhdojë në fazën e ardhshme të procedurës së zgjidhjes së mosmarrëveshjes.

**Neni 17 Zgjidhja e mosmarrëveshjeve me procedurë gjyqësore**

17.1 Nëse nuk mund të arrihet zgjidhje brenda 30 ditësh nga fillimi i procedurës miqësore për zgjidhje të mosmarrëveshjes, secila palë mund të kërkojë:

a) vendim nga gjyqi; ose

b) kur palët pajtohen, një vendim arbitrimi në pajtim me KVK.

17.2 Modeli i zgjidhjes së mosmarrëveshjeve p.sh. gjykata ose arbitrazhi do të vendoset nga palët para nënshkrimit të kontratës

**Neni 18 Dëmshpërblimi**

18.1 Konsulenti do të mbrojë dhe dëmshpërblej Autoritetin Kontraktues dhe zyrtarët e saj actual dhe ish-drejtorët, punonjësit, dhe agjentët dhe të ruaj ata nga dëmet dhe kundër çdo kosto, humbjet, dëmtimet, dhe jobat e shkaktuara nga Autoriteti Kontraktues, duke përfshirë por jo kufizuar në tarifat e avokatëve dhe shpenzimet në lidhje me ndonjë: neglizhencë ose keqpërdorime të qëllimshme nga ana e ofruesit të shërbimeve, shkelje ose shkelje të pretenduar të përfaqësive të Konsulentit, ankesë nga një palë e tretë që ofrimin e këtyre shërbimeve nga Konsulenti ose shfrytëzim nga apo në emër të Autoritetit Kontrakutes ose të aseteve të përdorura ose të siguruar nga Konsulenti në lidhje me kryerjen e shërbimeve shkel të drejtat e pronësisë intelektuale të asaj pale të tretë.

**SEKSIONI III I KONTRATES kushtet e veçanta**

KVK në vijim do të plotësojnë dhe/ose ndryshojnë KPK. Sa herë që ka një konflikt, dispozitat këtu do të mbizotërojnë mbi ato të KPK.

|  |  |
| --- | --- |
| Kushtet e Përgjithshme të Kontratës | Amandamentimet/Modifikimi i Nenit përkatës në KPK |
| Përshkrimi i nenit  | Nr. Nenit |  |
| Ligji i zbatueshëm dhe gjuha | 2.1 | Ligjet e Kosovës që janë në fuqi do të zbatohen për të gjitha çështjet që nuk mbulohen nga dispozitat e kontratës. Juridiksioni do të jetë gjykata përkatëse në Prishtinë. |
|  | 2.2  | Gjuha e përdorur do të jetë [*shëno gjuhën e procedurës*]. |
| Fillimi dhe Përfundimi i shërbimeve | 6.1 | *[shëno njërën ose tjetrën]*Kjo kontratë do të hyjë në fuqi në datën e nënshkrimit të kontratës nga dy palët. OSEKjo kontratë do të hyjë në fuqi më *[shëno datën]* |
|  | 6.2 | Data e Fillimit të fillimit të Shërbimeve “Data Efektive” është *[shëno datën].* |
|  | 6.3 | Data e Skadimit të Kontratës është *[shëno datën]*. |
|  | 6.4 | Vendi i kryerjes së shërbimeve është *[shëno vendin]* |
| Obligimet e Konsulentit | 13.10 (c) | *[Autoriteti Kontraktues do të deklarojë këtu ndonjë aktivitet shtesë për Konsulentin që kërkon aprovimin paraprak të Autoritetit Kontraktues, nëse nuk ka aktivitete shtesë në anën e konsulentit që kërkon aprovimin paraprak të Konsulentit shëno N/A]* |
| Obligimet e Autoritetit Kontraktues  | 14.1 | *[Autoriteti Kontraktues do të deklaroj këtu nëse do të ofroj apo nuk do të ofrojë asistencë për Konsulentin]* |
| Pagesat për Konsulentin | 15.2 | Çmimi total i kontratës është *shëno shumën* |
|  | 15.3 | *[nëse nuk ka pagesë në avancë shëno]*Nuk do të ketë pagesë në avans. Pagesat për dorëzime do të bëhen sipas orarit në vijim: *[shëno orarin e pagesës]**[nëse pagesë avancë do të bëhet shëno]*Pagesat për dorëzime do të bëhen sipas orarit në vijim: * Një pagesë në avans prej njëzet (20) përqind të Çmimit të Kontratës do të bëhet brenda 30 ditë nga nënshkrimi i kontratës në shkëmbim të garancisë bankare për shumën e barasvlefshme deri sa pagesa në avans është balancuar plotësisht. Një garanci e tillë do të bëhet në formë të përcaktuar në Aneksin E.
* *[Vendosë pjesën e mbetur të orarit të pagesës]*
 |
| Zgjidhja miqësore e mosmarrëveshjes  | 16.2 | *[Specifikoni departamentin e Komisionit përgjegjës për pajtim]*  |
| Zgjidhja e mosmarrëveshjes me procedure gjyqësore | 17.1 | *[shëno te dyja]*a) Çdo mosmarrëveshje ndërmjet palëve të cilat mund të lindin gjatë ekzekutimit së kësaj kontrate dhe se nuk është e mundur të zgjidhet ndryshe ndërmjet palëve do të dorëzohet *[specifikoni gjykatën kompetente]* në pajtim me ligjin në Kosovë.oseb) kurdo qe palët pajtohen, çdo mosmarrëveshje ndërmjet palëve të cilat mund të lindin gjatë ekzekutimit së kësaj kontrate dhe se nuk është e mundur të zgjidhet ndryshe ndërmjet palëve do të dorëzohet në arbitrazh të [specifiko organin për zgjedhjen e mosmarrëveshjes] në pajtim me [*specifiko rregullat e arbitrazhit (rregullat e Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë, Komisioni i Kombeve të Bashkuara mbi Ligjin e Tregtisë Ndërkombëtare, apo procedura të tjera të arbitrazhit të njohura ndërkombëtarisht)].* |

#

# PJESA IV E KONTRATËS: IDENTIFIKIMI FINANCIAR

|  |
| --- |
| **MBAJTËSI I LLOGARISË** |
| **Emri** |  |
| **Adresa** |  |
| **Qyteti** |  |
| **Kodi Postar** |  |
| **Kontakti** |  |
| **Telefoni** |  |
| **Faks** |  |
| **E-mail** |  |
| **Numri i TVSH** |  |

|  |
| --- |
| **BANKA** |
| **Emri** |  |
| **Adresa** |  |
| **Qyteti** |  |
| **Kodi Postar** |  |
| **Shteti** |  |
| **Llogaria Bankare** |  |
| **IBAN (opionale)** |  |
| **BIC (Opcionale)** |  |

**SHËNIME:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **VULA E BANKËS + NËNSHKRIMI i PËRFAQËSUESIT TË BANKËS (Të dyja të obligueshme)** |  | **DATA + NËNSHKRIMI i MBAJTËSIT TË LLOGARISË: (e obligueshme)** |

1. Të raportohet në çdo dokument apo kërkesë në lidhje me këtë aktivitet të prokurimit [↑](#footnote-ref-1)
2. Para nënshkrimit te Kontratës “kjo Draft Kontrate” duhet të modifikohet nga Autoriteti Kontraktues sipas kushteve të aktivitetit përkatës të prokurimit [↑](#footnote-ref-2)
3. Gjuha do të jetë gjuha e shfrytëzuar nga tenderuesit në këtë tender. [↑](#footnote-ref-3)